– Знаешь, мой жених, которого ты видела раньше. Я решила поехать в его родной город и выйти замуж.

– Норман, поздравляю! Когда ты уезжаешь?

– Послезавтра.

– Значит, послезавтра? Уезжаешь через два дня?

– Да. Мы чуть не разминулись. Я не знала, что ты приедешь, поэтому собиралась сдать этот дом в аренду. Я планировала, что они свяжутся со мной, если ты когда-нибудь придёшь.

Люсия почувствовала глубокое сожаление. Норман была её первой подругой и членом её семьи. Ей удалось договориться о платье и встретиться с Хьюго на деньги, которые ей дала Норман, и девушка отправилась в герцогскую резиденцию с мужеством, приобретённым благодаря совету Норман.

Если бы не Норман, Люсия не смогла бы выйти за него замуж. С другой стороны, возможно, это и к лучшему. Люсия пережила жизнь простолюдинки и дворянки.

Значит, она знала, как дворяне смотрят на простолюдинов. Для простых людей мир знати был непреодолимой стеной, похожей на небо и землю, и её нельзя было смешать с миром, в котором они жили.

Большинство простолюдинов никогда в жизни не увидят такого высокопоставленного аристократа, как герцог. Люсия считала, что Норман не тот человек, чтобы меняться в зависимости от статуса другого. Но если бы она знала, кто такая Люсия на самом деле, то не смогла бы не чувствовать некоторую дистанцию в своём сердце.

Пропасть между горничной Люсией и бывшей принцессой, а теперь герцогиней Вивиан, была слишком велика. Было трудно скрывать этот факт от Норман, и Люсия всегда беспокоилась, что если она расскажет Норман, то их отношения станут отчуждёнными.

Она хотела отослать Норман прочь как ту Люсию, которую Норман знала. Она хотела, чтобы Норман жила спокойной жизнью, и, возможно, она могла бы жить беззаботно без этого знания.

– Вообще-то, я тоже замужем.

– Что? Неужели?

– Я не могла связаться с тобой, потому что вышла замуж и должна была срочно уехать с мужем далеко-далеко. Прости.

– Теперь понятно. И нет. Я тоже выхожу замуж, поэтому я знаю, что есть много вещей, требующих подготовки и беспокойства. Так что я понимаю. Это твой муж прислал такой эскорт?

Когда Люсия кивнула, Норман заметила в восхищении:

– Они действительно выглядели нанятыми…

На Люсию безостановочно посыпались вопросы о том, сколько ему лет, что за человек, где он живёт, как вы познакомились.

Заметив, что Люсия с трудом находит ответ, Норман не стала настаивать.

"Во всяком случае, я не думаю, что Люсия замужем за обычным человеком".

Норман вспомнила мужчин, сопровождавших Люсию в качестве её эскорта.

"Может быть, она вышла замуж за богатого купца или дворянина. Она действительно приехала в ценном экипаже неизвестно откуда. Ах. Брак с благородным человеком. Это действительно то, что называется романтикой".

– Твой муж хорошо к тебе относится?

– Да, он очень ласковый.

– Он хорошо зарабатывает?

Люсия разразилась хохотом:

– Да, он очень хорошо зарабатывает.

– Ночью…

– О, Норман!

– Что такое? Не веди себя так невинно в супружеских делах. Ты уже всё это сделала.

Норман хихикнула, когда посмотрела на жарко покрасневшую Люсию. Она подшучивала над Люсией, нет ли у той какого-нибудь совета, которым она могла бы поделиться, поскольку Люсия вышла замуж раньше. Люсия отчаянно краснела, ничего не говоря, и, увидев это,

Норман снова захихикала:

– Знаешь, я думала послать тебе письмо, чтобы спросить, всё ли у тебя в порядке, но честно говоря, я немного волновалась за медиума. Видишь ли, произошло нечто странное, – сказала Норман.

– Что-то странное?

– Одна женщина пришла ко мне и сказала, что она фанатка моего романа. Я не могла узнать, кто она, но, по моим ощущениям, она была дворянкой. Даже если человек не хочет быть разоблачённым, что-то из его тона или его действий обязательно выдаст его. Что-то изменилось.

– Но дворянин тоже может быть фанатом.

– Это верно. Но она искала тебя.

– ... Меня?

– Она приходила ко мне несколько раз, рассказывая о своих возможностях, и спрашивала о твоих гарантиях для открытия банковского счёта. Когда я спросила, почему она ищет тебя, она сказала, что искала новости, так как она твоя знакомая. Я просто сказал, что ты была тонсаэн (1), которую я знала. Она не задавала никаких вопросов, но я притворилась, что не замечаю, как она тихонько подталкивает меня к разговору о тебе. Она ведь не та, кого ты знаешь, верно?

– Даже не знаю. Я вообще не могу... понять, кто это.

Кто бы это мог быть? Люсия была потрясена тем, что кто-то пришёл к Норман, чтобы расспросить о ней. Кто-то тайно следил за ней.

"Может быть, они целились в него, а не в меня".

Хотя у Хьюго не было никаких причин следить за ней, его политические оппоненты всё ещё могли попытаться воспользоваться Люсией, чтобы добраться до него.

– А эта дама всё ещё приходит?

– Нет. Она вдруг перестала подходить. Прошло уже несколько месяцев. С тех пор я её больше не видела.

Люсия выслушала подробное описание внешности этой женщины, сделанное Норман, и

сохранила его в памяти. Поскольку женщина пыталась выяснить, в чём дело, она наверняка попытается когда-нибудь приблизиться к Люсии.

– Почему ты так на меня смотришь?

Норман уже давно пристально смотрела на Люсию, так что ей пришлось спросить:

– Такое чувство, что ты немного изменилась.

– В конце концов, прошло уже много времени.

– Нет. Это совсем другое.

Будучи герцогиней уже больше года, Люсия управлялась с подчинёнными ей людьми, и та лёгкость и ловкость, с которой она обращалась с дамами Северного высшего общества, совершенно не удивляли её. Норман уловила это своим острым взглядом. Но Норман не знала точно, почему или что изменилось, поэтому она просто подумала, что что-то изменилось.

– Поскольку тебя здесь не было, я должна узнать, какой ты замечательный рассказчик. Я платила кому-то, чтобы он получал новости о благородных кругах несколько раз, но это было не так забавно и информативно, как когда ты рассказывала об этом.

– Была ли какая-нибудь интересная история?

– Самым запоминающимся было известие о герцоге Таране.

Люсия чуть не поперхнулась чаем, который пила.

– Очевидно, герцог Таран женился. Может быть, ты что-нибудь знаешь?

– Я… я не уверена.

– Ну конечно. Такие люди, как мы, не придираются к тому, кто из благородных на ком женится. Но слухи о женитьбе герцога Тарана очень интересны. Говорят, никакой свадьбы не было, и как только тайный брак свершился, герцог похитил невесту и увёз к себе в поместье.

– Пф! – в конце концов Люсия выплюнула чай.

– Что случилось? Чай слишком горячий?

– Н-нет.

Норман протянул ей носовой платок, и Люсия вытерла пролитый на юбку чай.

– О нет. Я не думаю, что пятно сойдет полностью.

– Все нормально.

– О чём это я говорила… Ах, да. Герцог Таран. Во всяком случае, они говорят, что герцог спрятал её и сделал это, потому что женщина, которая стала герцогиней – это женщина несравненной красоты, достаточно красивая, чтобы разрушить страну.

– …

Теперь у Люсии на спине выступил холодный пот. Эта "несравненная красавица" была ни кто иная, как она сама, сидящая перед Норман.

– Дома герцог держит герцогиню взаперти….

– И… Норман. Ты будешь продолжать писать романы после того, как уедешь? – Люсия больше не могла слушать, поэтому быстро сменила тему.

– Это неопределённо. Если не в столице, то мои романы могут плохо продаваться, поэтому я не знаю, будет ли это выгодно. Но у меня есть деньги, которые я заработала до сих пор, поэтому я не волнуюсь. Мой жених управляет магазином, который был в семье в течение многих поколений, поэтому я думаю, что доход будет в порядке.

– Как это вообще могло случиться? Норман раньше не верила в любовь.

– Вот почему жизнь – это весело. Ха-ха.

После обеда Люсия провела несколько часов, слушая любовную историю Норман. Пока Люсия слушала, это была очень типичная и романтичная встреча, по сравнению с любовными романами, написанными самой Норман, но та рассказывала историю с сияющими глазами, как будто говорила о шедевре века.

Она действительно была похожа на одну из героинь её романов, которая влюбилась.

– А как же ты? Ты счастлива? – спросила Норман через некоторое время, и Люсия ответила:

– Да, я счастлива.

Счастье на её улыбающемся лице не было ложью. Люсия была по-настоящему счастлива проведёнными с ним днями. Её искренность полностью передалась Норман. Та изобразила на лице счастье и облегчение.

– Ну, это может сработать как твой свадебный подарок. Этот дом. Я передала его тебе.

– Этот дом?

– Твой счёт все еще был открыт в банке, поэтому я оставила его менеджеру банка, чтобы обработать его. Я обработала все документы и налоги, так что всё, что осталось для тебя – это получить его.

– Норман, это ведь первый дом, который ты купила, не так ли? Дом с такими драгоценными воспоминаниями…

– И именно поэтому я хотела бы, чтобы ты приняла его. Воспоминания в этом доме – это воспоминания, созданные вместе с тобой. Я не хочу его продавать, но не знаю, когда вернусь в столицу.

Норман встала с другого дивана и подошла, чтобы сесть рядом с Люсией, а затем крепко обняла её.

– Люсия, я всегда беспокоюсь о тебе, потому что ты намного моложе меня. Ты должна быть счастлива. Ты будешь знать, где я живу, так что приходи ко мне, если твой муж сделает тебя несчастной.

– Норман, спасибо тебе. Если бы не было Норман, не знаю, что и думать…

Люсия вся задыхалась и не могла говорить. Они обнимали друг друга и плакали, разделяя радость воссоединения и печаль расставания.

Люсия отговорила Норман проводить её. Та не стала говорить, что завтра будет весь день занята приготовлениями, а послезавтра ей придётся уехать утром, так что провожать её не нужно.

Норман не хотела причинять неудобства Люсии, которая не могла свободно передвигаться без сопровождения. Несмотря на то, что они обе произнесли свои длинные прощания внутри, они стояли перед дверью, не в силах отпустить своё сожаление.

– Пожалуйста, позаботьтесь о ней как следует. Я думаю о ней как о младшей сестре, – Норман попросил об этом Джерома.

– Не беспокойтесь. Мы будем служить с нашей предельной искренностью.

Норман наблюдала, как Джером осторожно провожает Люсию до кареты, и подумала:

"Похоже, он действительно хороший человек. Я буду рада, если муж Люсии окажется таким же человеком. Ах... Люсия уже замужем. Моя маленькая мечта исчезла".

Норман собиралась познакомить Люсию с младшим братом своего жениха, когда они снова встретятся. Таким образом, она и Люсия будут двигаться на запад и жить рядом друг с другом вечно. Она боялась, что юная Люсия не знает хорошего человека.

"Я надеюсь, что тебя не удерживает какой-нибудь незнакомый парень и ты не страдаешь".

Но всё же она была рада, что одинокая Люсия больше не одинока. Хотя кареты уже не было видно, Норман ещё долго стояла снаружи.

---

1. Тонсаэн (Dongsaeng) означает: кто-то моложе, чем вы. Обычно это близкий срок. Может использоваться для обозначения мужского или женского пола. Прямой перевод – младшая сестра / ребёнок...

http://erolate.com/book/698/11950